

L386

EPSON

EXCEED YOUR VISION

LV Sāciet šeit

ET Alusta siit

LT Pradēkite čia

HE התחל כאן



© 2016 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Vispirms izlasiet šo informāciju / Pirma perskaitykite šią informaciją / Lugege esmalt / קרא זאת תחילה

Izmantojot šo printeri, nepieciešams uzmanīgi apieties ar tinti. Uzpildot tintes tvertnēs tinti, tā var izšļakstīties. Ja tinte nokļūst uz jūsu apģērba vai citiem priekšmetiem, var gadīties, ka to nevarēs notīrīt.

Su šio spausdintuvo rašalu reikia elgtis atsargiai. Pildant arba pakartotinai pildant rašalo kasetes, rašalas gali iššiliėti. Jei rašalo aptiško ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali nenusiplauti.

Selle printeri puhul tuleb tindi kaitlemisel olla hoolikas. Tint võib pritsida, kui tindimahuteid täidetakse või taastäidetakse tindiga. Kui tint läheb teie riietele või asjadele, ei pruugi see maha tulla.

במדפסת זו יש צורך לנהוג זהירות בטיפול בדיו. הדיו עלול להינתז בעת מילוי מכלי הדיו או מילויים מחדש. אם בגד או חפץ כלשהו מוכתם בדיו, ייתכן שלא ניתן יהיה להסיר אותו.

! Svarīgi! Ievērojiet šos noteikumus, lai izvairītos no aprikojuma bojājumiem.

Svarbu: būtina laikytis siekiant išvengti įrangos sugadinimo.

Oluline teave; tuleb järgida seadme kahjustamise vältimiseks.

ישוב; יש להשיגח על מנת למנוע גרימת נזק לצידוד שלך.

1



Saturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.

Turīnys gali skirtis atsižvelgiant į vietą.

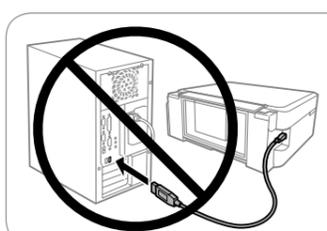
Sisu võib sõltuvalt asukohast erineda.

התוכן יכול להיות שונה ממקום למקום.

- Neatveriet tintes pudeļu iepakojumu, pirms esat gatavs uzpildīt tintes tvertni. Tintes pudelīte ir iepakota vakuumpakojumā, lai uzturētu to darba kārtībā.
- Pat ja dažas tintes pudeles ir ieliekas, tintes kvalitāte un daudzums tiek garantēts, un pudeles var droši lietot.
- Neatidarinēkite rašalo buteliuko pakuošes, kol nebūsiet pasīruošę papildyti rašalo kasetēs. Siekiant užtikrinti patikimumą, rašalo buteliukas supakuotas vakuume.
- Net jei kai kurie rašalo buteliukai yra įlenkti, rašalo kokybė ir kiekis garantuojami ir jį galima saugiai naudoti.
- Ärge avage tindipudeli pakendit, kui te ei ole valmis tindimahutit täitma. Tindipudel on töökindluse tagamiseks paigaldatud vaakumpakendis.
- Isegi kui osad tindipudelid on mõlksid, on tindi kvaliteet ja kogus garanteeritud ja neid saab turvaliselt kasutada.

אין לפתוח את אריזת בקבוק הדיו עד שתהיה מוכן למילוי מכל הדיו. בקבוק הדיו ארוז בוואקום על מנת לשמר את האמינות שלו. גם אם יש גומות במספר בקבוקי דיו, האיכות והכמות של הדיו לא ייפגעו, וניתן להשתמש בהם בבטחה.

2



Nepievienojiet USB vadu, ja neesat saņēmis attiecīgus norādījumus. Nejunkite USB laido, nebent norodoma tai padaryti. Ärge ühendage USB-kaablit enne vastava juhise saamist. אל תחבר כבל USB אלא אם כן התבקשת לעשות זאת.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X



Apmeklējiet vietni, lai sāktu iestatīšanas procesu, instalētu programmatūru un konfigurētu tīklu iestatījumus.

Norėdami pradėti sąranką, įdiegti programinę įrangą ir sukongūruoti tinklo nustatymus, apsilankykite žiniatinklio svetainėje.

Häälestusprotsessi käivitamiseks, tarkvara installimiseks ja võrgusätete seadistamiseks külastage veebisaiti.

עיינן באתר האינטרנט על מנת להתחיל בתהליך ההתקנה, להתקין את התוכנה, ולבצע את הגדרות הרשת.

Windows with CD/DVD drive

Varat arī izmantot iekļauto kompaktdisku, lai sāktu iestatīšanas procesu, instalētu programmatūru un konfigurētu tīklu.

Taip pat galite pridėta CD naudoti sąrankos pradėjimui, programinės įrangos įdiegimui ir tinklo parametrų nustatymui.

Häälestusprotsessi käivitamiseks, tarkvara installimiseks ja võrgu konfigureerimiseks saate kasutada ka lisatud CD-d.

ניתן גם להשתמש בתקליטור המצורף כדי להתחיל את תהליך ההתקנה, להתקין את התוכנה, ולבצע את הגדרות הרשת.

Ja parādās uguns mūra brīdinājums, atļaujiet piekļuvi Epson lietojumprogrammām. Jei pasirodo užkardos įspėjimas, suteikite prieigą „Epson“ programoms. Kui ilmub tulemüüri hoiatus, lubage juurdepääs Epsoni rakendustele. אם מופיעה התראת חומת אש, יש לאפשר גישה ליישומי Epson.

iOS / Android



Apmeklējiet vietni, lai instalētu Epson aplikāciju iPrint, sāktu iestatīšanas procesu un konfigurētu tīklu iestatījumus.

Apsilankykite tinklalapyje, norėdami įdiegti programą „Epson iPrint“, pradėti sąrankos procesą ir konfigūruoti tinklo nustatymus.

Külastage veebisaiti, et installida rakendus Epson iPrint, alustada häälestusprotsessi ja konfigureerida võrgusätteid.

עיינן באתר האינטרנט על מנת להתקין את היישום Epson iPrint, התחל את תהליך ההתקנה, ובצע את הגדרות הרשת.

No PC

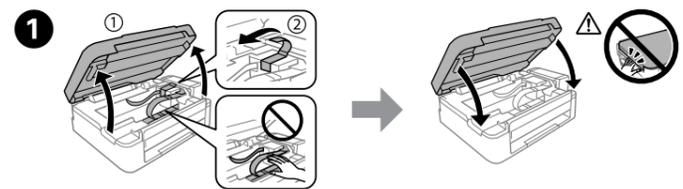
Veiciet nākamo darbību (3. sadaļa).

Pereikite prie kito veiksmo (3 skyrius).

Minge järgmise sammu juurde (3. jaotis).

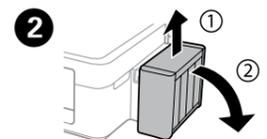
עבור לשלב הבא (סעיף 3).

3



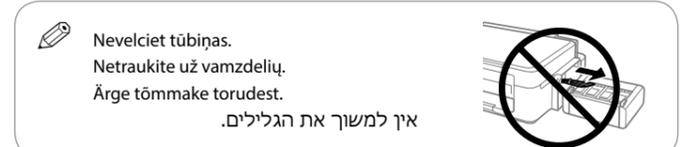
Noņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsmaterjalid.

הסר את כל חומרי המגן.



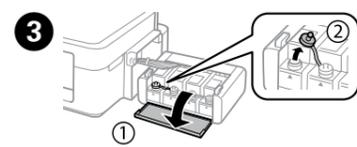
Atākējiet un novietojiet guļus. Atlaisvinkite ir paguldykite. Vötkte lahti ja pange maha.

שחרר מהוו והשכב.



Nevelciet tūbiņas. Netraukite už vamzdelių. Ärge tömmake torudest.

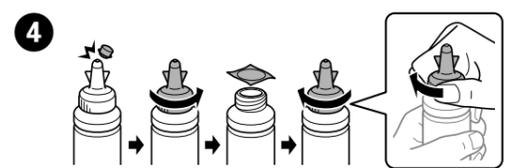
אין למשוך את הגלילים.



Atveriet un noņemiet. Atidarykite ir nuimkite. Avage ja eemaldage.

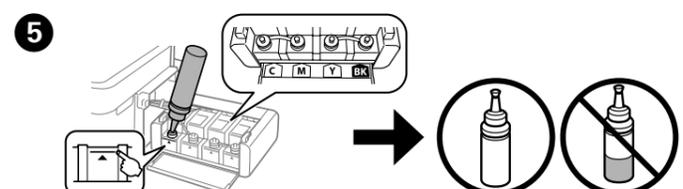
פתח והסר.

- Izmantojiet printerā komplektā iekļautās tintes pudeles.
 - Epson negarantē neautentiskas tintes kvalitāti vai drošumu. Neautentiskas tintes lietošana var izraisīt bojājumus, ko nesedz Epson garantijas.
 - Naudokite kartu su spausdintuvu pateiktus rašalo buteliukus.
 - „Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės arba patikimumo. Ne gamintojo pagaminto rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.
 - Kasutage printeriga kaasas olevaid tindipudeleid.
 - Epson ei garanteeri mitteoriginaalse tindi kvaliteeti ega töökindlust. Mitteoriginaalse tindi kasutamine võib tekitada kahjustusi, mida Epsoni garantiid ei kata.
- השתמש בבקבוקי הדיו שהגיעו עם המדפסת.
חברת אפסון אינה אחראית על האיכות או האמינות של דיו שאינו מקורי. שימוש בדיו לא מקורי עלול לגרום לנזקים שאינם מכוסים באחריות של חברת אפסון.



Nolauziet, noņemiet un pēc tam cieši aizvākojiet. Nulaužkite, nuimkite, tada sandariai uždarykite. Vötkte külljest, eemaldage ja sulgege tihedalt.

נתק, הסר, ולאחר מכן סגור היטב.



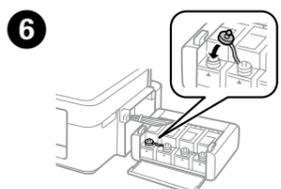
Piemeklējiet katrai tvertnei atbilstošās krāsas tinti, pēc tam uzpildiet tvertnes ar tinti. Nustatykite rašalo kasetės spalvą, tada pripildykite rašalo. Viige tindi värv ja mahuti kokku ning täitke kogu tindiga.

התאם את צבע הדיו עם המכל, ולאחר מכן מלא עם הדיו כולו.



Uzstādiet. Uzdēkite. Paigaldage.

התקן.

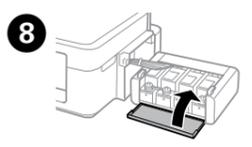


Cieši aizvākojiet. Sandariai uždarykite. Sulgege kindlalt.

סגור היטב.

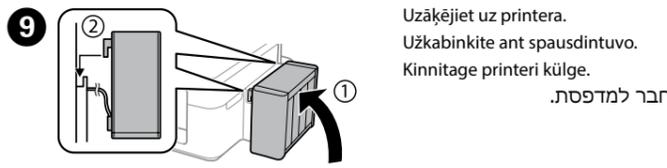
Atkārtojiet darbības 3 – 6 ar katru tintes pudeli. Kiekvienam rašalo buteliukui pakartokite 3 – 6 veiksmus. Korraake iga tindipudeliga samme 3 kuni 6.

חזור על השלבים 3 עד 6 עבור כל בקבוק דיו.



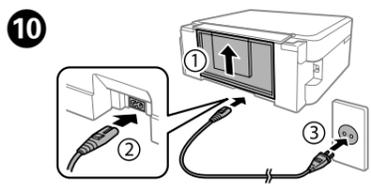
Aizvākojiet. Uzdarykite. Sulgege.

סגור.



Uzāķējiet uz printerā. Užkabinkite ant spausdintuvo. Kinnitage printeri külge.

חבר למדפסת.



Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai. Prijunkite laudus ir jūunkite į elektros tinklo lizdą.

Ühendage ja lülitage vooluvõrku. התחבר וחבר את הכבל.



Ieslēdziet printeri un pagaidiet, kamēr beidz mirgot indikators. Jūunkite spausdintuvą ir palaukite, kol nustos mirksėti. Lülitage printer sisse ja oodake, kuni lõpetab vilkumise.

הפעל את המדפסת והמתן עד ש- יפסיק להבהב.

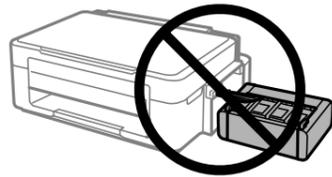
Turiet **3 sekundes**, kamēr sāk mirgot indikators. Sākas tintes uzpilde. Palaikykite nuspaudę **3 sekundes**, kol pradeda mirksėti. Prasideda rašalo pildymas. Vajutage nuppu ja hoidke seda **3 sekundit** all, kuni hakkab vilkuma. Algab tindi laadimine. לחץ על **3 שניות** עד ש- מתחיל להבהב. טעינת הדיו מתחילה.

Tintes uzpilde ilgst apmēram 20 minūtes. Pagaidiet, kamēr iedegas indikators. Sistema uzpildoma rašalu per apytiksliai 20 minūti. Palaikykite, kol įsijungs lemputė. Tindi laadimisele kulub ligikaudu 20 minutit. Oodake, kuni tuli põlema läheb.

טעינת הדיו אורכת כ-20 דקות. המתן עד שהנורה תידלק.



Pirms sākat drukāt, noteikti pieāķējiet tvertņu bloku. Nenovietojiet bloku gulus, kā arī nenovietojiet to augstāk vai zemāk par printeri.
Prieš spausdindami būtina uzkabinkite kasetē. Neguldykite iřrenginio arba nedēkite jo aukščiau ar žemiau nei spausdintuvas.
Enne printimist kinnitage kindlasti mahutiseade. Ārge asetage seadet maha ega paigutage seda printerist kōrgemale ega madalamale.
זכור לחבר את יחידת המכל לפני ההדפסה. אין להשכיב את היחידה, או למקם אותה גבוה או נמוך יותר מהמדפסת.



Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

Ar savas mobilās ierīces palīdzību jūs varat drukāt no jebkuras vietas pasaulē, izmantojot ar pakalpojumu Epson Connect saderīgu printeri. Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet vietni.

Naudodamies mobilu ierīču palīdzību, jūs varat drukāt no jebkuras vietas pasaulē, izmantojot ar pakalpojumu Epson Connect saderīgu printeri. Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet vietni.

Mobilseadme saate Epson Connectiga ūhilduva printeriga printida ūskōik kust kogu maailmas. Lisateabe saamiseks kūlastage veebisaiti.

באמצעות המדפסת הניידת, ניתן להדפיס מכל מקום ברחבי העולם אל מדפסת אפסון התואמת למערכת Epson Connect. בקר באתר האינטרנט לקבלת מידע נוסף.

Pamatarbības / Pagrindiniai veiksmai / Pōhitoimingud / תפעול בסיסי

Vadības paneļa lietošanas pamācība / Valdymo skydo vadovas / Juhtpaneeli kasutusjuhised / מדריר ללוח הבקרה



Izslēdz vai ieslēdz printeri.
Ijungia / išjungia spausdintuvą.
Lūlitab printeri sisse või välja.

להדלקה וכיבוי של המדפסת.

Wi-Fi Atceļ tīkla kļūdas stāvokli.
Turiet pogu nospiešu 3 sekundes vai ilgāk, lai veiktu tīkla iestatīšanu, izmantojot WPS spiedpogu.
Išvalo tīklo klaidā.
Norēdami iņvesti tīklo nustatymus naudodami WPS mygtuką, palaikykite paspaudę 3 sekundes arba ilgiau.
Kustutab vōrgutōrke.
Hoidke all 3 sekundit või kauem, et teha vōrgusattēd WPS-nupu abil.

מנקה שגיאת רשת.
לחץ והחזק במשך 3 שניות או יותר על מנת לבצע הגדרות רשת באמצעות הלחצן WPS.

Izdrukā tīkla savienojuma pārskatu, lai varētu noteikt tīkla darbības problēmu cēloņus. Ja nepieciešama papildinformācija, turiet šo pogu nospiešu ilgāk par 10 sekundēm, lai izdrukātu tīkla statusa lapu.

Atspausdina tīklo ryšio ataskaitā, kad nustatytumėte tīklo problemų priežastis. Norēdami gauti daugiau informacijos, šį mygtuką daugiau nei 10 sekundžių, kad atspausdintumėte tīklo būsenos lapu.

Prindib vōrguūhenduse aruande, et tuvastada vōimalikke vōrguprobleeme. Lisateabe saamiseks hoidke seda nuppu kauem kui 10 sekundit all, et printida vōrgu olekuleht.

מדפיס דו"ח חיבור לרשת על מנת לקבוע מהם הגורמים לתקלות רשת כלשהן. לקבלת מידע נוסף, לחץ על לחצן זה למשך יותר מ-10 שניות על מנת להדפיס גיליון סטטוס רשת.

Sāk monohromo vai krāsu kopēšanu.
Nospiediet abas pogas vienlaicīgi, lai ieskenētu oriģinālu un saglabātu to datorā kā PDF failu.

Pradeda nespaltvotā arba spalvotā kopijavimą.
Paspauskite abu mygtukus kartu, jei norite nuskaityti originalą ir išsaugoti kompiuteryje PDF formatu.

Kāivītab monokroomse või vārvīlise kopeerimise.
Vajutage korraga mōlemale nupule, et skannida originaal ja salvestada see PDF-ina arvutisse.

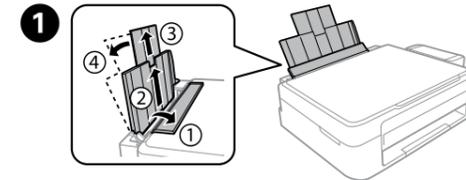
מתחיל בהעתקה בשחור לבן או בצבע.
לחץ על שני הכפתורים בו-זמנית על מנת לסרוק את המסמך ולשמור אותו כקובץ PDF במחשב שלך.

Aptur pašreizējo darbību.
Sustabdo dabartinę operaciją.
Peatab pooleleoleva toimingu.

עוצר את הפעולה הנוכחית.

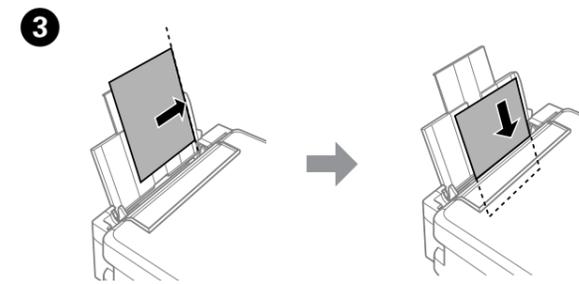
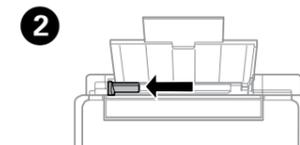
Papīra ievietošana / Popieriaus įdėjimas / Paberi laadimine / טוען נייר

Neievietojiet papīru virs atzīmes ▼, kas redzama sānu vadotnes iekšpusē.
Nedēkite popieriaus virš kraštų kreiptuve esančios žymos ▼.
Ārge laadige paberit kōrgemale mārgist ▼ kūlgjuhiku sisekūljel.
אין להטעין דפים מעל לסימון ▼ שבתוך מוביל הקצוות.

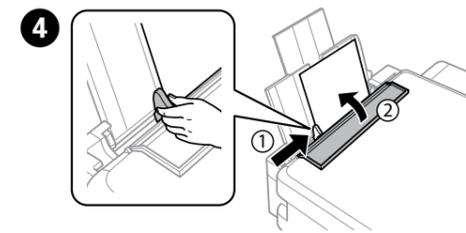


1 Atveriet un izvelciet.
Atidarykite ir stumtelėkite lauk.
Avage ja libistage vāļja.

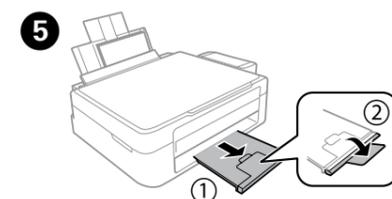
פתח והחלק החוצה.



2 Piebīdiet sānu vadotni pie kreisās malas.
Stumtelėkite kraštų kreiptuvą į kairę.
Libistage kūlgjuhik vasakule.
החלק את מוביל הקצוות שמאלה.

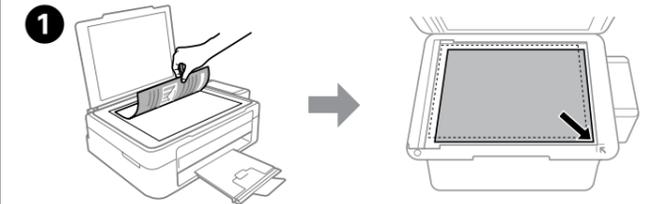


3 Ievietojiet papīru ar apdrukājamo pusi uz augšu.
Popierių dėkite spausdintina puse į viršų.
Laadige paber prinditav kūlg ūleval pool.
הטען נייר כאשר צד ההדפסה פונה כלפי מעלה.



4 Izvelciet.
Stumtelėkite lauk.
Libistage vāļja.
החלק החוצה.

Kopēšana / Kopijavimas / Kopeerimine / מעתיק

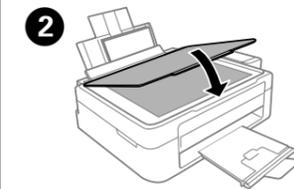


1 Atveriet dokumentu vāku un novietojiet oriģinālu uz skenera stikla ar apdrukāto pusi uz leju. Izlīdziniet oriģinālu ar stikla priekšējo labo stūri.

Atidarykite dokumento dangtį ir padėkite užverstą originalą ant skaitytuvo stiklo. Sulygiuokite originalą su priekiniu dešiniu stiklo kampū.

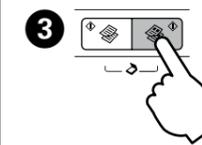
Avage dokumentikaas ja pange originaal esikūlg allpool skanneriklaasile. Joondage originaal klaasi eesmise parempoolse nurgaga.

פתח את מכסה המשטח והנח את המסמך עם הפנים כלפי מטה על זכוכית הסורק. יישר את המסמך עם הפינה הקדמית ימנית של הזכוכית.



2 Aizveriet dokumentu vāku.
Uždarykite dokumento dangtį.
Sulgege dokumentikaas.

סגור את מכסה הסורק.



3 Nospiediet pogu vai , lai sāktu kopēšanu.
Paspauskite mygtuką ar , kad pradētume kopijavimą.
Kopeerimise alustamiseks vajutage nuppu vai .

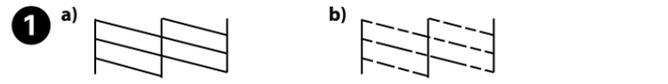
לחץ על לחצן או כדי להתחיל בהעתקה.

- Spiežot pogu vai tik reīzu, cik kopijas jums nepieciešamas, iespējams izveidot līdz 20 kopijām.
- Vienlaikus nospiediet pogu un pogu vai , lai kopētu melnraksta režimā.
- Galite padaryti iki 20 kopijų paspausdami mygtuką ar tiek kartų, kiek kopijų norite padaryti.
- Paspauskite mygtukus ir ar tuo pačiu metu, kad kopijuotumėte juodraščio režimu.
- Saate teha kuni 20 koopiat, kui vajutate nuppu või soovitud koopiate arvuga sama arvu kord.
- Vajutage nuppe ja või samaaegselt, et kopeerida mustandrežiimis.
- ניתן להדפיס עד 20 עותקים באמצעות לחיצות על הלחצן או כמספר העותקים שברצונך להדפיס.
- לחץ על ועל הלחצנים או בו-זמנית על מנת לבצע העתקה במצב טיוטה.



Palīdzība drukas kvalitātes nodrošināšanai / Spausdinimo kokybės žinynas / Printimiskvaliteedi spikker / עזרה בנושאי איכות הדפסה

Ja izdrukās trūkst segmentu vai tajās redzamas pārtrauktas līnijas, izmēģiniet tālāk minētos risinājumus.
 Jei matote trūkstu segmentu vai redzamas pārtrauktas līnijas, pārbaudiet šīs spausdinimo kokybės žinynas.
 Kui näete väljaprintidel puuduvaid osi või katkenud jooni, proovige järgmisi lahendusi.
 אם תגלה בתדפיסים שחסרים חלקים או שיש שורות שבורות, נסה את הפתרונות הבאים.



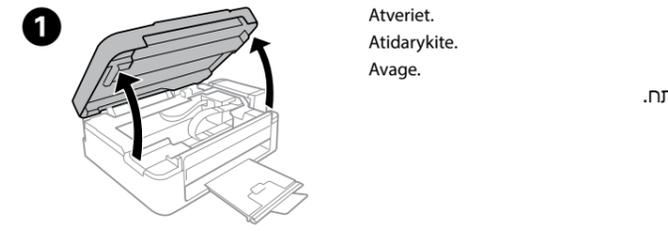
Izdrukājiet sprauslu pārbaudes paraugu, lai pārbaudītu, vai nav aizsērējušas drukas galviņas sprauslas.
 Izsledziet printeri un pēc tam atkal to ieslēdziet, turot nospiestu un .
 Ja trūkst segmentu vai redzamas pārtrauktas līnijas kā attēlā (b), veiciet darbību .
 Atspausdinkite purkštuku patikrinimo šablona, kad patikrināt, ar neuzsīkimš spausdinimo galvutēs purkštukai.
 Išjunkite spausdintuvą ir vėl jį įjunkite, laikydamis paspaudę ir .
 Jei pastebite trūkstumus segmentus arba pertrauktas linijas, kaip parodyta (b), eikite į žingsnį.
 Printige dūšide kontrollmuster, et näha, kas prindipea dūšid on ummistunud.
 Lülitage printer välja ja siis uuesti sisse, hoides samal ajal all nuppe ja .
 Kui märkate puuduvaid osi või katkenud jooni, nagu pildil (b), minge sammu 2 juurde.

הדפס תבנית לבדיקת החרייה על מנת לבדוק האם חרירי ראש ההדפסה סתומים.
 כבה את המדפסת, ולאחר מכן חזור והדלק אותה תוך לחיצה על ועל .
 אם תגלה שחסרים קטעים כלשהם או שהשורות שבורות כמתואר ב- (b), עבור לשלב 2.

Veiciet drukas galviņas tīrīšanu, līdz līnijas tiek izdrukātas bez pārtraukumiem. 3 sekundes turiet nospiestu , kamēr sāk mirgot barošanas indikators. Tiek sākta drukas galviņas tīrīšana.
 Vykdykite spausdintuvo galvutės valymą, kol visos eilutės yra atspausdinamos. Palaikykite paspaudę 3 sekundes, kol pradeda mirksėti maitinimo lemputė. Pradedamas spausdintuvo galvutės valymas.
 Laske prindipea puhastusel töötada, kuni kõik jooned prinditakse tervetena. Hoidke nuppu 3 sekundit all, kuni toitetuli hakkab vilkuma. Algab prindipea puhastus.
 בצע ניקוי ראש הדפסה עד שכל הקווים יודפסו במלואם.
 לחץ על למשך 3 שניות עד שנורת ההפעלה תתחיל להבהב. ניקוי ראש הדפסה מתחיל.

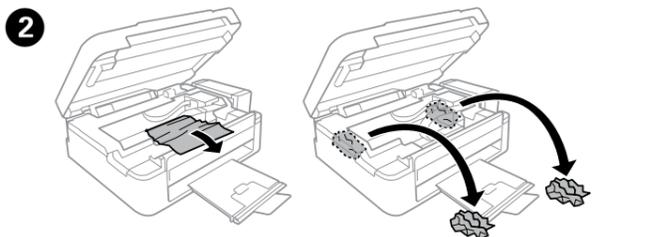
Tīrīšanas procesā tiek lietota tinte no visām tvertnēm, tādēļ veiciet tīrīšanu tikai tad, ja mazinās izdruku kvalitāte.
 Valymui naudojamas rašalas iš visų kasečių, todėl valymą atlikite tik suprastėjus spausdinimo kokybei.
 Puhastamiseks kulub kõigist mahutitest pisut tinti, seega puhastage prindipead vaid siis, kui printimiskvaliteet langeb.
 בניקוי נעשה שימוש בדיו מכל המכלים, כך שיש לבצע ניקוי רק כאשר איכות ההדפסה יורדת.

lestrēguša papīra izņemšana / Popieriaus strigties pašalinimas / Paberiummistuse kõrvaldamine / הוצאת ניר תקוע



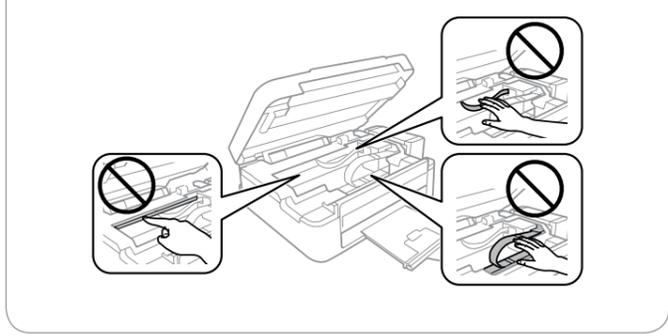
1 Atveriet. Atidarykite. Avage.

פתח.



2 Izņemiet no printera iekšpusē visu papīru, tajā skaitā arī noplēstos gabaliņus. Pašalīniet visā vidūje esantį popierių, įskaitant suplėšytas dalis. Eemaldage seest kogu paber, kaasa arvatud rebenenud tükid.
 הוצא את כל הנייר שבפנים, כולל חתיכות קרועות.

! Nepieskarieties plakanajam baltajam kabelim, caurspīdīgajai daļai un tintes caurulītem printera iekšpusē. Tā izdarot, var izraisīt printera darbības traucējumus.
 Nelieskite balto plokščio laido, permatomos dalies ir rašalo vamzdelių spausdintuvo viduje. Tai gali sukelti gedimą.
 Άργε puudutage valget lamekaablit, lābipaistvat osa ega tinditorusid printeri sees. See võib põhjustada rikke.
 אין לגעת בכבל הלבן השטוח, בחלק השקוף למחצה, ובגילי הדיו שבתוך המדפסת. הדבר עלול לגרום לתקלה.

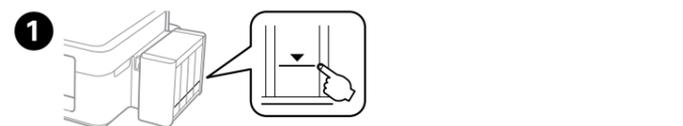


3 Aizvākojiet. Uzdarykite. Sulgege.
 סגור.

! Ja aizmugurējās papīra padeves tuvumā ir palicis papīrs, uzmanīgi to izvelciet.
 Jei popierius vis tiek lieka netoli galinio popieriaus tiektuvo, atsargiai jį ištraukite.
 Kui tagumise paberisõõtja juures on ikka paberit, tõmmake see ettevaatlikult välja.
 אם בכל זאת נשאר נייר ליד מזין הדפים האחורי, יש למשוך אותו החוצה בעדינות.

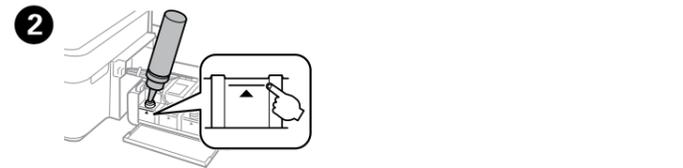
4 Pareizi ievietojiet papīru un nospiediet pogu vai .
 Įdėkite popierių teisingai, tada paspauskite mygtuką ar .
 Laadige paber õigesti ja vajutage seejärel nuppu või .
 הטען את הנייר בדרך הנכונה, ולאחר מכן לחץ על הלחצן או .

Tintes limēņa pārbaude un tintes uzpilde Rašalo lygio tikrinimas ir rašalo papildymas Tinditaseme kontrollimine ja tindi lisamine בדיקת כמות הדיו ומילוי מחדש



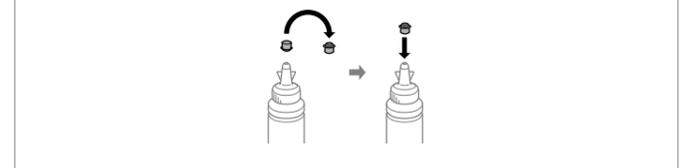
1 Apskatiet, kāds ir tintes līmenis katrā tintes tvertnē. Ja tintes līmenis tvertnē nesasniedz apakšējo līniju, veiciet darbību 2, lai uzpildītu tvertni.
 Vizualiai patikrinkite visų kasečių rašalo lygį. Jei rašalo lygis yra žemiau apatinės kasečių linijos, pereiškite prie 2 veiksmo ir papildykite kasetes.
 Kontrollige kõigi tindimahutite tinditasemeid visuaalselt. Kui tinditase on mahuti alumisest joonest madalam, minge mahutite täitmiseks sammu 2 juurde.
 בדוק ויזואלית את כמויות הדיו בכל מכלי הדיו. אם כמות הדיו היא מתחת לקו התחתון במכלים, עבור לשלב 2 על מנת למלא את המכלים מחדש.

! Turpinot lietot printeri, kad tintes līmenis tvertnē ir zemāks par apakšējo līniju, iespējams sabojāt printeri. Noteikti apskatiet, kāds ir tintes līmenis tvertnēs.
 Jei naudosite spausdintuvą, kai rašalo lygis yra žemiau apatinės linijos, galite jį pažeisti. Visada vizualiai patikrinkite rašalo lygį.
 Printeri jätukv kasutamine, kui tinditase on allpool alumist joont, võib printerit kahjustada. Kontrollige kindlasti tinditasemeid visuaalselt.
 המשך השימוש במדפסת כאשר כמות הדיו היא מתחת לקו התחתון עלול לקלקל את המדפסת. יש לבדוק היטב בעין את כמויות הדיו.



2 Izpildiet pirmās lappuses 3. sadaļā aprakstītās procedūras darbības 2 – 9, lai uzpildītu tinti līdz augšējai līnijai.
 Norėdami papildyti rašalą iki viršutinės linijos, žr. 3 skyriaus 2 – 9 veiksmus, pateiktus pagrindiniame puslapyje.
 Mahutite täitmiseks ülemise jooneni vaadake esilehe 3. jaotise samme 2 kuni 9.
 עיין בשלבים 2 עד 9 בסעיף 3 בעמוד הקדמי על מנת למלא דיו עד לקו העליון.

! Ja pēc tam, kad tintes tvertne ir uzpildīta līdz augšējai līnijai, pudelē paliek tinte, cieši aizvākojiet tintes pudeli un novietojiet to vertikālā stāvoklī, lai izmantotu vēlāk.
 Jei papildžius rašalo kasetę iki viršutinės linijos buteliuke lieka rašalo, tvirtai užsukite dangtelį ir laikykite rašalo buteliuką stačiai, kad galėtumėte sunaudoti vėliau.
 Kui pärast tindimahuti tindiga ülemise jooneni täitmist jääb tindipudelisse tinti, paigaldage tugevalt kork ja hoidke tindipudelit hilisemaks kasutuseks püsti.
 אם נשאר דיו בבקבוק הדיו לאחר מילוי מכל הדיו עד לקו העליון, יש לסגור היטב את המכסה ולאפסן את בקבוק הדיו בעמידה לצורך שימוש עתידי.



Kļūdu indikatori / Klaidų indikatoriai / Törkeindikaatorid / מחווני שגיאה

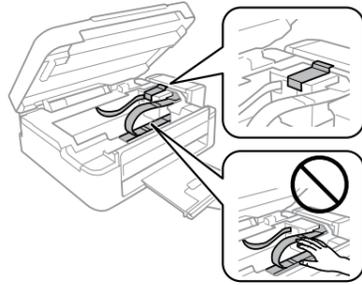
! Ja ierīce pārstājusī darboties, un indikatori deg vai mirgo, izmantojiet nākamo tabulu problēmas diagnosticēšanai un novēršanai.
 Jei produktas nustoja veikti ir lemputės šviečia arba mirksi, naudokite šią lentelę, norėdami nustatyti problemą ir ją išspręsti.
 Kui toode lakkab töötamast ja tuled põlevad või vilguvad, kasutage järgmist tabelit probleemi diagnoosimiseks ja lahendamiseks.
 אם המדפסת מפסיקה לעבוד והנורות דולקות או מהבהבות, השתמש בטבלה הבאה על מנת לאבחן ולפתור את הבעיה.

mirgo / mirksi / vilgub / מהבהב
 deg / šviečia / põleb / מופעל

	<p>Aizmugurējā papīra padevē ir iestrēdzis papīrs. Skatiet sadaļā „Iestrēguša papīra izņemšana” informāciju par to, kā izņemt papīru un atsākt drukāšanu. Popierius įstrigo galiniame popieriaus tiektove. Norėdami pašalinti popierių ir tęsti spausdinimą, žr. skyrių „Popieriaus strigties šalinimas”. Paber on tagumise paberisõõtjasse kinni jäänud. Lugege jaotist „Paberiummistuse kõrvaldamine”, et paber eemaldada ja printimist jätkata. הנייר תקוע במזין הדפים האחורי. עיין בסעיף "הוצאת נייר תקוע" על מנת להוציא את הנייר ולחדש את ההדפסה.</p>
	<p>Nav ievietots papīrs vai vienlaikus padotas vairākas papīra lokšnes. Pareizi ievietojiet aizmugurējā papīra padevē papīru un nospiediet vai . Popierius neįdėtas arba vienu metu buvo patiekti keli lapai. Teisingai įdėkite popierių į galinį popieriaus tiektuvą ir paspauskite ar . Paberit ei ole laaditud või söödeti korraga mitu lehte. Laadige paber tagumise paberisõõtjasse ja vajutage nuppu või . לא הוטענו כלל דפים, או שהוזנו דפים רבים בעת ובעונה אחת. הטען את הנייר כהלכה במזין הנייר האחורי ולחץ על או .</p>
	<p>Iespējams, nav pabeigta sākotnējā tintes uzpilde. Izpildiet pirmās lappuses 3. sadaļā aprakstītās procedūras darbības 2 – 15, lai pabeigtu sākotnējo tintes uzpildi. Pradinis rašalo pildymas gali būti nebaigtas. Vykdykite žingsnius 2 – 15, esančius pradinio puslapio 3 skyriuje, kad užbaigtumėte pradinį rašalo pildymą. Algne tindi laadimine ei pruugi olla lõppenud. Algse tindi laadimise lõpule viimiseks järgige esilehe 3. jaotise samme 2 kuni 15. ייתכן שטעינת הדיו הראשונית לא הושלמה. פעל בהתאם לשלבים 2 עד 15 בסעיף 3 שבעמוד הקדמי על מנת להשלים את טעינת הדיו הראשונית.</p>

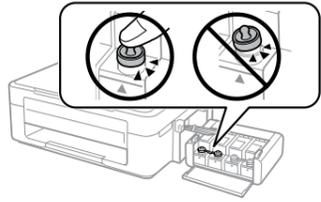
Pārvadāšana / Transportavimas / Transportimine / העברה מקום למקום

1



Nostipriniet drukas galviņu ar līmlenti.
Pritvirtiniet spausdinimo galvutē juosta.
Kinnitage prindipea teibiga.
קבע את ראש ההדפסה עם סרט דביק.

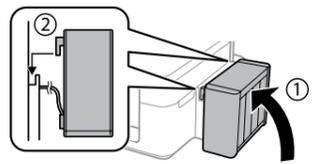
2



Cieši aizvākojiet.
Sandarijai uždarykite.
Sulgege kindlalt.

סגור היטב.

3



Noteikti uzākējiet.
Būtinai užkabinkite.
Kinnitage kindlasti kūlge.

זכור לבצע הצמדה.

4

Iepakojiet printeri, izmantojot aizsargmateriālus tā, lai tintes tvertņu bloks nevarētu atkāties.

Supakuokite spausdintuvą naudodami apsaugines medžiagas, kad neatsikabintų rašalo kasetę.

Pakkige printer kaitsematerjalidega, et tindimahuti seade ei saaks lahti tulla.

ארוז את המדפסת עם חומרים מגינים על מנת שיחידת מכל הדין לא תוכל להשתחרר ממקומה.

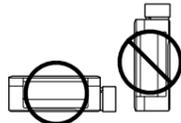
!



Neievietojiet kastē tintes pudeles.
Nedēkite rašalo buteliuku.
Ārge pange sinna tindipudeleid.

אין לשים בקבוקי דיו.

!



Pārvadāšanas laikā printerim jāatrodas horizontālā stāvoklī. Citādi var noplūst tinte. Pārvadājot tintes pudeli, pārlicinieties, lai tā būtu novietota vertikāli, kad nofiksējāt vāciņu, un veiciet pasākumus, lai pudeles transportēšanas laikā nepieļautu tintes noplūdi.

Gabandami žiūrēkite, kad spausdintuvus būtu

horizontalioje padētyje. Kitaip gali ištekti rašalas. Transportuodami rašalo buteliuką ir užsukdami jo dangtelį, laikykite jį stačią ir imkitės priemonių rašalo nuotėkiui išvengti.

Hoidke printerit transportimisel horizontaalselt. Vastasel juhul võib tinti lekkida. Tindipudeli transportimisel hoidke seda korgi kinni keeramisel kindlasti pūsti ja ārge laske tindil lekkida.

על המדפסת להישאר במצב אופקי בזמן ההובלה. אחרת, הדין עלול לזלו. כשמעבירים את בקבוק הדין ממקום למקום, חשוב להחזיק אותו זקוף כאשר מחדקים את המכסה, ולנקוט אמצעים על מנת למנוע נזילת דיו.

!

Pēc ierīces pārvietošanas noņemiet līmlenti, ar kuru ir nostiprināta drukas galviņa. Ja novērojams drukas kvalitātes samazinājums, izpildiet tīrīšanas ciklu vai izlīdziniet drukas galviņu.

Perkēle spausdintuvā, nuimkite juosta, kuria buvo pritvirtinta spausdinimo galvutė. Jei pastebėjote, kad spaudinių kokybė suprastėjo, paleiskite valymo ciklą arba išlygiuokite spausdinimo galvutę.

Pārast liigutamist eemaldage teip, mis hoiab prindipead. Kui te märkate printimiskvaliteedi halvenemist, käivitage puhastustsükkel või joondate prindipea.

לאחר ביצוע ההובלה, הסר את הסרט הדביק שמקבע את ראש ההדפסה למקומו. אם תבחין בירידה באיכות ההדפסה, בצע מחזור ניקוי או בצע יישור של ראש ההדפסה.

Drošības instrukcijas / Saugumo instrukcijas / Ohutusjuhised / הוראות בטיחות



Izmantojiet tikai printera komplektā iekļauto barošanas vadu. Lietojot citu vadu, var izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu. Neizmantojiet vadu ar citu aparatūru.

Naudokite tik su spausdintuvu pateiktā maitinimo laida. Jei naudojate kitą laidą, gali kilti gaisras arba trenkti elektros smūgis. Šio laido nenaudokite su jokia kita įranga.

Kasutage ainult printeriga kaasa pandud toitejuhet. Muu juhtme kasutamine võib põhjustada süttimist või elektrilööki. Ärge kasutage juhet muude seadmetega.

יש להשתמש אך ורק בכבל החשמל המסופק עם המדפסת. שימוש בכבל אחר עלול לגרום לשרפה או להתחשמלות. אין להשתמש בכבל עם כל מכשיר אחר.



Pārlicinieties, vai jūsu maiņstrāvas barošanas vads atbilst vietējam drošības standartam.

Įsitinkinkite, kad jūsų kintamosios srovės elektros laidas atitinka taikomus vietos saugos standartus.

Veenduge, et teie vahelduvvoolu toitejuhe vastaks kehtivatele kohalikele ohutusnormidele.

יש לוודא שכבל החשמל AC עומד בתקני הבטיחות המקומיים הרלוונטיים.



Nemēģiniet pats veikt printera apkopi, izņemot dokumentāciju skaidri norādītos gadījumus.

Išskyrus atvejus, atskirai išaiškintus jums pateikiamuose dokumentuose, nebandykite patys aptarnauti spausdintuvo.

Ärge üritage printerit ise hooldada, välja arvatud juhul, kui seda dokumentatsioon on ette nähtud.

אין לנסות ולטפל במדפסת באופן עצמאי מלבד באופן המפורט במסמכים המצורפים.

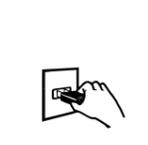


Nepieļaujiet barošanas vada sabojāšanas vai noberšanas.

Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų pažeistas ir nesudilūt.

Pidage silmas, et toitejuhe ei oleks kahjustatud ega kulunud.

אין להשתמש בכבל חשמל פגום או בלוי.



Novietojiet printeri sienas kontaktligzdas tuvumā, kur iespējams viegli atvienot barošanas vadu.

Pastatykite spausdintuvą šalia sieninio lizdo, iš kurio maitinimo laidas gali būti lengvai ištrauktas.

Paigutage toode pistikupesa lähedale, kust toitejuhet on lihtne vooluvõrgust eemaldada.

הצב את המדפסת ליד שקע חשמל שניתן לחבר אליו את הכבל בצורה בטיחותית.



Neuzglabājiet un nenovietojiet ierīci zem atklātas debess, netirumos vai putekļos, ūdens vai siltuma avotu tuvumā vai vietās, kurās iespējami trieciēni, vibrācijas, augsta temperatūra vai mitrums.

Nestatykite ir nelaikykite gaminio lauke, vietose, kur yra didelis užterštumas ar dulkių, netoli vandens ir kaitinimo šaltinių, taip pat vietose, kuriose jį veiks smūgiai, vibracijos, aukšta temperatūra ar drėgmė.

Ärge hoidke toodet välitingimustes, liigse mustuse, tolmu, vee ega soojusallika lähedal, kohtades, kus esineb põrumist, rappumist, kõrget temperatuuri või niiskust.

אין למקם או לאפסן את המדפסת מחוץ למבנה, ליד לכלוך או אבק רב, מים, מקורות חום, או במקומות המועדים להתחשמלות, לטלטולים, לטמפרטורה גבוהה או ללחות.



Uzmanieties, lai neuzlietu uz ierīces šķidrums, un neaiztieciat ierīci ar mitrām rokām.

Saugokitės, kad ant gaminio neužpiltumėte skysčių, ir nesilieskite prie jo šlapiomis rankomis.

Hoiduge tootele vedeliku ajamisest ja ärge käsitsege toodet märgade kätega.

היזהר שלא לשפוך נוזלים על המדפסת ולא לטפל בה בדיים רטובות.



Šai ierīcei jāatrodas vismaz 22 cm attālumā no kardiostimulatoriem. Radiovīļņi, ko izstaro šī ierīce, var negatīvi ietekmēt kardiostimulatora darbību.

Laikykite šį produktą mažiausiai už 22 cm nuo širdies stimuliatorių. Iš šio produkto sklindančios radijo bangos gali neigiamai paveikti širdies stimuliatorių veikimą.

Hoidke toodet vähemalt 22 cm kaugusel südamerütmuritest. Toodest tulevad raadiolained võivad mõjuda halvasti südamerütmuri tööle.

הרחק את המדפסת לפחות 22 ס"מ מקוצבי לב. גלי רדיו הנפלטות מהמדפסת עלולות להשפיע לרעה על הפעילות של קוצבי לב.



Uzglabājiet tintes pudeles un tintes tvertņu bloku bērniem nepieejamā vietā un nedzeriet tinti.

Rašalo buteliukus ir rašalo bakelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir negerkite rašalo.

Hoidke tindipudelid ja tindimahuti lastele kättesaamatus kohas ja ärge jooge tinti.

יש להרחיק את בקבוקי הדין ואת מכל הדין מחוץ להישג ידם של ילדים ואין לשתות את הדין.



Nesagāziet un nekratiet tintes pudeli, kad noņemta tās izolācija; tas var izraisīt noplūdi.

Rašalo buteliuko nepaverskite ar jo nekratykite, jei jis išpakuotas. Rašalas gali išbėgti.

Ärge kallutage ega raputage tindipudelit pärast pitseri eemaldamist, see võib põhjustada lekke.

אין לטלטל או לזעזע בקבוק דיו לאחר הסרת המדפסה; הדבר עלול לגרום לדליפה.



Glabājiet tintes pudeles vertikālā stāvoklī un nepakļaujiet tās trieciēniem vai temperatūras izmaiņām.

Rašalo buteliukus laikykite pastatytus vertikaliai ir saugokite nuo smūgių ar temperatūros pokyčių.

Hoidke tindipudelid alati püstasendis ja ärge pörutage neid ega laske neile osaks saada temperatuurikõikumisi.

חשוב שבקבוקי הדין יישארו זקופים ואין לחשוף אותם לפגיעות או לשינויי טמפרטורה.



Ja tinte nokļūst uz ādas, rūpīgi nomazgājiet šo vietu ar ziepēm un ūdeni. Ja tinte iekļūst acīs, nekavējoties tās izskalojiet ar ūdeni. Ja pēc rūpīgas skalošanas acīs saglabājas nepatīkama sajūta vai pasliktinās redze, nekavējoties apmeklējiet ārstu. Ja tinte iekļūst mutē, nekavējoties apmeklējiet ārstu.

Jei rašalo patenka jums ant odas, kruopšāci nuplaukiet suteptā sritī muilu ir vandeniu. Jei rašalo patenka į akis, nedelsdami praplaukite vandeniu. Jei kruopščiai praplovus akis vis tiek jaučiamas diskomfortas ar regėjimo sutrikimai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jei rašalo patenka į burną, iš karto kreipkitės į gydytoją.

Kui tinti satub nahale, peske seda kohta põhjalikult vee ja seebiga. Kui tinti satub silma, loputage silmi kohe veega. Kui ebamugavustunne ja nägemisprobleemid püsivad ka pärast põhjalikku loputamist, pöörduge kohe arsti poole. Kui tint satub teile suhu, pöörduge kohe arsti poole.

במקרה של מגע עם הדין, יש לרחוץ היטב בסבון ומים את העור באזור שנפגע. במקרה של מגע דיו בעיניים, יש לשטוף את העיניים במים באופן מיידי. אם לאחר שטיפה יסודית נמשכות הבעיות בראיה או תחושת אי הנוחות, יש לפנות לרופא ללא דיחוי. אם נכנס דיו לפה, יש לפנות לרופא ללא דיחוי.

Tintes pudeles/ Rašalo buteliukai / Tindipudelid / בקבוקי דיו

BK	C	M	Y
664	664	664	664

!

Izmantojot autentisku Epson tinti, kas nav iekļauta šajā sarakstā, var izraisīt bojājumus, kurus nesedz Epson garantijas.

Ne originalaus „Epson“ rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.

Epsoni originaaltindid, mida ei ole siin kirjas, võivad põhjustada Epsoni garantiidega katmata kahjustusi.

שימוש בדיו שאינו דיו מקורי של אפסון עלול לגרום לנזק שאינו מכוסה באחריות של חברת אפסון.

Questions?



Varat atvērt *Lietotāja rokasgrāmatu* (PDF), atlasot isinājumikonu, vai lejupielādēt jaunākās versijas no turpmāk norādītās vietnes.

Galite atsidaryti *Vartotojo vadovą* (PDF) paspausdami sparčiojo paleidimo piktogramą arba atsisiųsdami naujausias versijas iš toliau pateikiamo tinklalapio.

Kasutusjuhend (PDF): saate avada otseteeikoonist või võite uusima versiooni laadida alla järgmiselt veebisaidilt.

ניתן לפתוח את **המדריך למשתמש** (PDF) מסמל קיצור הדרך, או להוריד את הגרסאות האחרונות מאתר האינטרנט הבא.

➔ <http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformationen-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketici lerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com/>

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

